KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 24.3.2004
KOM(2004) 192 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF, EURATOM)

om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra [den 1. maj 2004] finder anvendelse på pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. PRÆAMBEL

Ved afgørelse af xxx om ændring af vedtægten har Rådet vedtaget at afskaffe justeringskoefficienterne for pensionsrettigheder, som erhverves efter den [1. maj 2004], og at beskytte de rettigheder, der er erhvervet før denne dato, ved at anvende særlige justeringskoefficienter for pensionerne som en overgangsforanstaltning.

I medfør af bestemmelserne i artikel 20 i bilag XIII til vedtægten og artikel 3 i bilag XI til vedtægten fastsætter Rådet de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på de rettigheder, som pensionister i Fællesskaberne har erhvervet før [den 1. maj 2004].

I medfør af bestemmelserne i artikel 3 i bilag XI til vedtægten gælder der ingen justeringskoefficient for Belgien og Luxembourg.

2. DE BEREGNEDE JUSTERINGSKOEFFICIENTER FOR PENSIONER

I medfør af bestemmelserne i artikel 1, stk. 3, litra a), andet led, i bilag XI til vedtægten har Det Statistiske Kontor beregnet de købekraftspariteter, der pr. 1. juli 2003 ligger til grund for købekraftsækvivalenterne mellem pensioner fra De Europæiske Fællesskaber, som udbetales i medlemsstaterne, og dem, der udbetales i referencelandet Belgien.

Justeringskoefficienterne i de forskellige lande fastsættes direkte på grundlag af forholdet mellem de omhandlede købekraftspariteter og de vekselkurser, der var gældende pr. 1. juli 2003.

I medfør af bestemmelserne i artikel 17 i bilag VII til vedtægten anvendes disse koefficienter direkte på tjenestemænds og øvrige ansattes overførsler fra [den 1. maj 2004].

De beregnede købekraftspariteter, vekselkurser og justeringskoefficienter for pensioner er anført i nedenstående tabel A.

Tabel A

De beregnede justeringskoefficienter for pensioner pr. 1. juli 2003

Land (1)	Købekraftsparitet (1 EUR =) (2)	Vekselkurs (1 EUR =) (3)	Justeringskoefficient % (4)
DK	9,659	7,4270	**130,1**
DE	1,021	1	**102,1**
EL	0,895	1	**89,5**
ES	0,945	1	**94,5**
FR	1,063	1	**106,3**
IE	1,121	1	**112,1**
IT	1,035	1	**103,5**
NL	1,038	1	**103,8**
AT	1,071	1	**107,1**
PT	0,898	1	**89,8**
FI	1,150	1	**115,0**
SE	10,010	9,1828	**109,0**
UK	0,7768	0,6901	**112,6**
CY	0,556	0,5863	**94,8**
CZ	21,910	31,600	**69,3**
EE	10,314	15,6466	**65,9**
HU	160,280	266,250	**60,2**
LV	0,384	0,6476	**59,3**
LT	2,209	3,4528	**64,0**
MT	0,350	0,4264	**82,1**
PL	2,666	4,4700	**59,6**
SI	187,260	233,865	**80,1**
SK	27,674	41,690	**66,4**

(4) = (2) / (3)

3. DE GÆLDENDE JUSTERINGSKOEFFICIENTER FOR PENSIONER

I medfør af bestemmelserne i artikel 20, stk. 2, i bilag XIII til vedtægten er de gældende justeringskoefficienter for pensioner resultatet af en vægtning på 80 % af de justeringskoefficienter, der er omhandlet i artikel 3, stk. 5, første led, i bilag XI til vedtægten, som finder anvendelse på tjenestemænd, og en vægtning på 20 % af de justeringskoefficienter, der er anført i andet led i samme stykke, beregnet på pensionerne.

De gældende justeringskoefficienter for pensioner i de forskellige lande er anført i nedenstående tabel B.

Tabel B

Gældende justeringskoefficienter for pensioner pr. 1. maj 2004

Land (1)	Tjenestemænd (2)	Pensioner - beregnet (3)	**Pensioner - gældende** (4)
DK	135,7	130,1	**134,6**
DE	101,7	102,1	**101,8**
EL	91,4	89,5	**100,0**
ES	98,5	94,5	**100,0**
FR	119,1	106,3	**116,5**
IE	123,3	112,1	**121,1**
IT	106,9	103,5	**106,2**
NL	115,1	103,8	**112,8**
AT	107,0	107,1	**107,0**
PT	90,6	89,8	**100,0**
FI	120,6	115,0	**119,5**
SE	116,7	109,0	**115,2**
UK	139,6	112,6	**134,2**
CY	88,0	94,8	**100,0**
CZ	88,8	69,3	**100,0**
EE	77,5	65,9	**100,0**
HU	81,9	60,2	**100,0**
LV	76,1	59,3	**100,0**
LT	77,6	64,0	**100,0**
MT	88,0	82,1	**100,0**
PL	72,4	59,6	**100,0**
SI	84,9	80,1	**100,0**
SK	83,8	66,4	**100,0**

(4) = 80% x (2) + 20% x (3) med mindsteværdi 100

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF, EURATOM)

om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra [den 1. maj 2004] finder anvendelse på pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR-

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokollen om De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte ved Fællesskaberne, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68[1] og senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. …[2], særlig artikel 63, 64, 65, 65a, 82 og bilag XI og XIII i denne vedtægt samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Anvendelsen af artikel 20, stk. 1, i bilag XIII til vedtægten forudsætter, at der fastsættes justeringskoefficienter for de pensioner, der udbetales i medlemsstaterne.

(2) Disse justeringskoefficienter finder umiddelbart anvendelse på de i artikel 17 i bilag VII omhandlede overførsler.

(3) Anvendelsen af artikel 20, stk. 2, i bilag XIII forudsætter, at der fastsættes et vejet gennemsnit på 20 % af disse koefficienter og på 80 % af de koefficienter, der gælder for vederlag, som udbetales til tjenestemænd i medlemsstaterne [medlemsstaternes hovedstæder] -

---

1 EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.
2 EUT … af …, s.1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Med virkning fra [den 1. maj 2004] fastsættes de justeringskoefficienter, der i medfør af artikel 17, stk. 3, i bilag VII til vedtægten gælder for tjenestemænds og øvrige ansattes overførsler til et af de lande, der er nævnt nedenfor, som følger:

Danmark	130,1
Tyskland	102,1
Grækenland	89,5
Spanien	94,5
Frankrig	106,3
Irland	112,1
Italien	103,5
Nederlandene	103,8
Østrig	107,1
Portugal	89,8
Finland	115,0
Sverige	109,0
Det Forenede Kongerige	112,6
Cypern	94,8
Den Tjekkiske Republik	69,3
Estland	65,9
Ungarn	60,2
Letland	59,3
Litauen	64,0
Malta	82,1
Polen	59,6
Slovenien	80,1
Slovakiet	66,4

2. Med virkning fra [den 1. maj 2004] fastsættes de i medfør af artikel 20, stk. 2, i bilag XIII til vedtægten gældende justeringskoefficienter som følger:

Danmark	134,6
Tyskland	101,8
Grækenland	100,0
Spanien	100,0
Frankrig	116,5
Irland	121,1
Italien	106,2
Nederlandene	112,8
Østrig	107,0
Portugal	100,0
Finland	119,5
Sverige	115,2
Det Forenede Kongerige	134,2
Cypern	100,0
Den Tjekkiske Republik	100,0
Estland	100,0
Ungarn	100,0
Letland	100,0
Litauen	100,0
Malta	100,0
Polen	100,0
Slovenien	100,0
Slovakiet	100,0

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

FINANSIERINGSOVERSIGT

DATO: 6.2.2004

1. BUDGETPOST: BEVILLINGER:
A 10 og A 11: vederlag samt A 19: pensioner

2. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE:
Justeringskoefficienter for pensioner

3. RETSGRUNDLAG:
Bilag XI og XIII til vedtægten

4. FORANSTALTNINGENS FORMÅL:
Fastsættelse af de gældende justeringskoefficienter for pensioner

5. FINANSIELLE VIRKNINGER	12-MÅNEDERS PERIODE (mio. EUR)	INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR 2004 (mio. EUR)	FØLGENDE REGNSKABSÅR 2005 (mio. EUR)
5.0 UDGIFTER, SOM AFHOLDES OVER EU-BUDGETTET (RESTITUTIONER/INTERVENTIONER) - OVER NATIONALE BUDGETTER - AF ANDRE	-15,0	-10,0	-23,5
5.1 INDTÆGTER - EU's EGNE INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) - NATIONALE KILDER	-0,3	-0,2	-0,5

	2006	2007	2008	2009
5.0.1 UDGIFTSOVERSLAG	-33,6	-43,9	-53,7	-60,4
5.1.1 INDTÆGTSOVERSLAG	-0,9	-1,4	-2,0	-2,2

5.2 BEREGNINGSMÅDE:
Forskellen mellem omkostningerne ved justeringskoefficienterne til tjenestemænd og justeringskoefficienterne til pensionister beregnet på grundlag af det forventede antal pensionister for hvert år.

6.0 ER FINANSIERING MULIG OVER DE BEVILLINGER, DER PÅ DET LØBENDE BUDGET ER OPFØRT UNDER DET RELEVANTE KAPITEL? ikke relevant

6.1 ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEM KAPITLER PÅ LØBENDE BUDGET? ikke relevant

6.2 ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT? NEJ

6.3 BEVILLINGER TIL OPFØRSEL PÅ KOMMENDE BUDGETTER? JA NEJ

BEMÆRKNINGER:
I beregningen indgår den supplerende besparelse, der opnås ved at afskaffe justeringskoefficienterne for rettigheder erhvervet efter den [1.5.2004], samt den supplerende besparelse, der fremkommer ved begrænsningen i overførslerne.